



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)

# **AKKU 5,0 AH / BATTERY 5.0AH/ BATTERIE 5,0 AH PAPP 20 B2**

(DE) (AT) (CH)

## **AKKU 5,0 AH**

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (BE)

## **BATTERIE 5,0 AH**

Consignes d'utilisation et de sécurité

(CZ)

## **AKUMULÁTOR 5,0 AH**

Návod k použití a bezpečnostní pokyny

(PT)

## **BATERIA 5,0 AH**

Notas sobre utilização e segurança

(GB) (IE)

## **BATTERY 5.0AH**

Operation and Safety Notes

(NL) (BE)

## **ACCU 5,0 AH**

Gebruik en veiligheidsinstructies

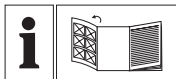
(ES)

## **BATERÍA DE 5,0 AH**

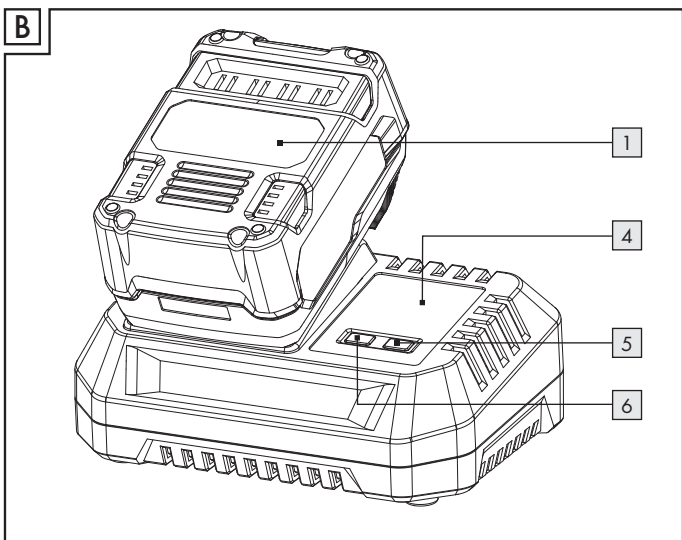
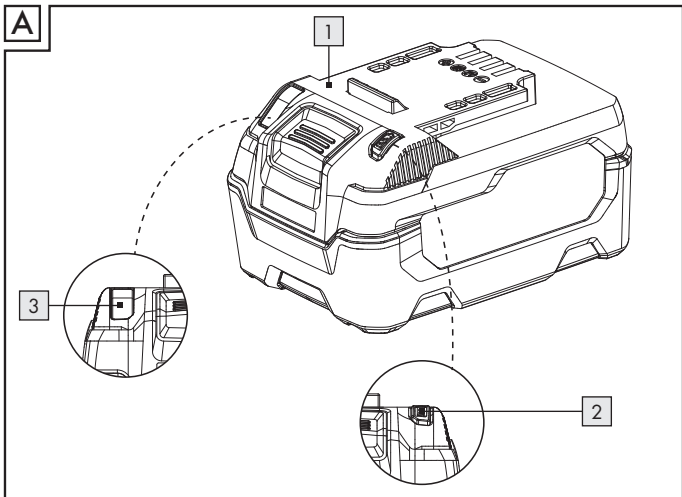
Notas de uso y seguridad

**IAN 289763**

(OS)



DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and Safety Notes	Page	14
FR/BE	Consignes d'utilisation et de sécurité	Page	23
NL/BE	Gebruik en veiligheidsinstructies	Pagina	32
CZ	Návod k použití a bezpečnostní pokyny	Strana	41
ES	Notas de uso y seguridad	Página	50
PT	Notas sobre utilização e segurança	Página	59



<b>Einleitung</b> .....	Seite	6
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	Seite	6
Teilebeschreibung .....	Seite	7
Lieferumfang.....	Seite	7
Technische Daten .....	Seite	7
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	8
Erweiterte Sicherheitshinweise .....	Seite	9
<b>Inbetriebnahme</b> .....	Seite	9
Akku-Pack laden.....	Seite	9
Akkuzustand prüfen .....	Seite	10
<b>Wartung und Lagerung</b> .....	Seite	10
<b>Reinigung</b> .....	Seite	11
<b>Service</b> .....	Seite	11
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite	11
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	12

# **AKKU 5,0 AH PAPP 20 B2**

## **● Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## **● Bestimmungsgemäße Verwendung**

Akku-Bohrschrauber 20 V PABSP 20-Li A1

Akku-Säbelsäge 20 V PSSAP 20-Li A1

Akku-Winkelschleifer 20 V PWSAP 20-Li A1

Akku-Handkreissäge 20 V PHKSAP 20-Li A1

Akku-Multifunktionswerkzeug 20 V PAMFWP 20-Li A1

Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für andere Einsatzbereiche bestimmt.


## ● Teilebeschreibung

- 1 Akku-Pack
- 2 Taste Akkuzustand
- 3 Akku-Display-LED
- 4 Schnellladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten)
- 5 grüne Ladekontroll-LED
- 6 rote Ladekontroll-LED

## ● Lieferumfang

- 1 Akku
- 1 Betriebsanleitung

## ● Technische Daten

Akku:	PAPP 20 B2
Typ:	LITHIUM-IONEN
Bemessungsspannung:	max. 20V  (Gleichstrom)
Kapazität:	5,0 Ah
Zellen:	10

Verwenden Sie ausschließlich die aufgeführten Schnellladegeräte (nicht im Lieferumfang enthalten), um den Akku aufzuladen.

PABSP 20-Li A1-2  
PSSAP 20-Li A1-2  
PWSAP 20-Li A1-2  
PHKSAP 20-Li A1-2  
PAMFWP 20-Li A1-2



## Allgemeine Sicherheitshinweise

**⚠️ WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen! Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen!

**BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF.**

- a) Nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät laden. Ein Ladegerät, welches für einen Akkutyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akku zu Brandgefahr führen.
- b) Verwenden Sie den Akku nur mit den im Kapitel „Technische Daten“ angegebenen Geräten. Die Verwendung des Akkus in anderen Geräten kann zu Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Eine Überbrückung der Kontakte kann zu Verbrennungen oder Brandentwicklung führen.
- d) Unter widrigen Umgebungsbedingungen kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten; vermeiden Sie Kontakt. Bei versehentlichem Kontakt spülen Sie die Stelle mit Wasser ab. Bei Augenkontakt suchen Sie zusätzlich einen Arzt auf. Batterieflüssigkeit kann zu Hautirritationen oder Verbrennungen führen.

**⚠️ VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

## ● **Erweiterte Sicherheitshinweise**

- Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.
- Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
- Die Sicherheitshinweise der kompatiblen Ladegeräte sind zu beachten.

## ● **Inbetriebnahme**

### ● **Akku-Pack laden**

**VORSICHT!** Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.



**Hinweis:** Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50% und 80 %. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 50 °C.

- Stecken Sie den Akku-Pack in das Schnellladegerät **4** (siehe Abb. B).
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Während des Ladens leuchtet die Ladekontroll-LED **6** rot.
- Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, leuchtet die grüne Ladekontroll-LED **5**.
- Schalten Sie das Ladegerät zwischen aufeinanderfolgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

**Rote LED blinkt** Akku ist defekt

**Grüne LED blinkt** Akku ist zu kalt oder warm.

## ● **Akkuzustand prüfen**

- Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akkuzustand **2** (siehe auch Abb. A). Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-Display-LED wie folgt angezeigt:
  - 3 rote LEDs leuchten – maximale Ladung
  - 2 rote LEDs leuchten – mittlere Ladung
  - 1 rote LED leuchtet – schwache Ladung – Akku aufladen

## ● **Wartung und Lagerung**

- Sollten Sie den Akku längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie ihn aus dem Gerät und lagern Sie ihn an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale

Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

- Versuchen sie niemals beschädigte Akkus zu reparieren. Sämtliche Reparatur- und Wartungsarbeiten sind nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen durchzuführen.

## ● **Reinigung**

- Entfernen Sie Staub und Rückstände aus den Akku-Lüftungsschlitzen vorsichtig mit einem feinen Pinsel.
- Verwenden Sie ein feuchtes Tuch und eine milde Seifenlösung, um den Akkupack und das Ladegerät zu reinigen. Berühren Sie dabei nicht die elektrischen Kontakte.
- Einige Reinigungs- und Lösungsmittel können Kunststoff beschädigen. Verwenden Sie niemals entflammbare oder explosive Lösungsmittel in der Nähe von Akku-Packs, Ladegeräten oder Elektrowerkzeugen.

## ● **Service**

### ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mangel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbonn) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

**DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem  
dt. Festnetz / Mobilfunknetz)  
E-Mail: owim@lidl.de

**AT Service Österreich**

Tel.: 0820 201 222  
(0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: owim@lidl.at

**CH Service Schweiz**

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,  
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: owim@lidl.ch

**IAN 289763**

## ● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Der Grüne Punkt gilt nicht für Deutschland.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



### **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!**

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

<b>Introduction</b> .....	Page 15
Intended Use .....	Page 15
Features .....	Page 15
Package contents .....	Page 16
Technical data .....	Page 16
<b>General Safety Warnings</b> .....	Page 16
Extended safety guidelines.....	Page 17
<b>Use</b> .....	Page 18
Charging the battery pack .....	Page 18
Checking the battery charge level .....	Page 19
<b>Maintenance and storage</b> .....	Page 19
<b>Cleaning</b> .....	Page 19
<b>Service</b> .....	Page 20
Warranty claim procedure .....	Seite 20
<b>Disposal</b> .....	Page 21

# **BATTERY 5.0AH PAPP 20 B2**

## **● Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## **● Intended Use**

Cordless Drilldriver 20V PABSP 20-Li A1

Cordless Sabre Saw 20V PSSAP 20-Li A1

Cordless Angle Grinder 20V PWSAP 20-Li A1

Cordless Circular Saw 20V PHKSAP 20-Li A1

Cordless Multifunction Tool 20V PAMFWP 20-Li A1

This rechargeable battery is not intended for commercial use. Any other usage of or modification to the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse.

## **● Features**

- 1 Battery pack
- 2 Battery charge level button
- 3 Battery display LED
- 4 Fast charger (not supplied)

5 Green charge control LED

6 Red charge control LED

## ● Package contents

1 battery

1 set of operating instructions

## ● Technical data

Battery: PAPP 20 B2

Type: LITHIUM ION

Rated voltage: max. 20V  $\overline{\text{---}}$  (Direct current)

Capacity: 5.0 Ah

Cells: 10

To charge the battery pack, only use the following fast charger (not supplied).

PABSP 20-Li A1-2

PSSAP 20-Li A1-2

PWSAP 20-Li A1-2

PHKSAP 20-Li A1-2

PAMFWP 20-Li A1-2



## General Safety Warnings

**⚠ WARNING!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.**

- a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) Use battery pack only with the devices specified in the chapter "Technical data". Using the battery pack in other devices may cause the risk of fire.
- c) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

**⚠ CAUTION! RISK OF EXPLOSION!**



Never charge non-rechargeable batteries!  
Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture.



There is a risk of explosion.



● **Extended safety guidelines**

- Do not use a damaged or modified battery. Damaged or modified batteries may behave unexpectedly and cause fires, explosions or pose a risk of injury.
- Do not expose a battery to fire or excessively high temperatures. Fire or temperatures in excess of 130 °C (265 °F) can cause an explosion.



- Follow all instructions regarding charging and never charge the battery or the cordless tool outside the temperature range given in the operating instructions. Incorrect charging or charging outside of the permissible temperature range can destroy the battery and increase the risk of fire.
- The safety instructions of the compatible chargers must be observed.

## ● Use

### ● Charging the battery pack

**CAUTION!** Always unplug the appliance before you remove the battery pack from or connect the battery pack to the charger.

**Note:** Never charge the battery pack if the ambient temperature is below 10 °C or above 40 °C. If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The storage climate should be cool and dry and the ambient temperature should be between 0 °C and 50 °C.

- Connect the battery pack **1** to the fast charger **4** (see fig. B).
- Insert the power plug into the socket. While charging the red charge status LED **6** glows up.
- The green LED **5** light up again indicates that the charging process is completed. Battery pack **1** is ready to use.
- Never recharge a battery pack again immediately after rapid charging. This could overcharge the battery pack, thus reducing the lifespan of the battery and charger.
- Switch off the charger for at least 15 minutes between successive charging sessions. Also disconnect the power plug from the mains power socket.

**RED LED flashes** Battery defect

**Green LED flashes** Battery too cold or too warm.

## ● **Checking the battery charge level**

- Press the battery charge level button **2** to check the status of the battery (see also fig. A). The status/remaining charge will be shown on the battery display LED **3** as follows:
  - 3 red LED glow up = maximum charge
  - 2 red LED glow up = medium charge
  - 1 red LED glows up = low charge - charge the battery

## ● **Maintenance and storage**

- If you do not intend to use the battery for an extended period, remove it from the appliance and store it in a clean, dry place out of direct sunlight.
- If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The optimum storage environment is cool and dry.
- Never try to repair damaged batteries. Maintenance of batteries should only be carried out by the manufacturer or an approved customer service centre.

## ● **Cleaning**

- Clean out dust and debris from charger vent and electrical contacts using a soft brush.
- Use only mild soap and a damp cloth to clean the battery pack and charger, keeping away from all electrical contacts. Certain cleaning agents and solvents are harmful to plastics and other insulated parts.
- Never use flammable or combustible solvents around battery packs, charger, or tools.

## ● Service

### ● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456) available as proof of purchase. You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

#### **GB Service Great Britain**

Tel.: 0871 5000 720

(£ 0.10/Min.)

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

#### **IE Service Ireland**

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak)) (0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)

**IAN 289763**

## ● Disposal



The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities. The Green Dot is not valid for Germany.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries / rechargeable batteries and / or the product to the available collection points.



### **Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!**

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

<b>Introduction</b> .....	Page 24
Utilisation prévue.....	Page 24
Caractéristiques.....	Page 24
Contenu de l’emballage.....	Page 25
Données techniques.....	Page 25
<b>Instructions générales relatives à la sécurité</b> .....	Page 25
Directives de sécurité supplémentaires.....	Page 26
<b>Utilisation</b> .....	Page 27
Chargement du bloc-batterie.....	Page 27
Vérification du niveau de charge de la batterie.....	Page 28
<b>Maintenance et stockage</b> .....	Page 28
<b>Nettoyage</b> .....	Page 28
<b>Service</b> .....	Page 29
Procédure de réclamation sous garantie.....	Page 29
<b>Élimination</b> .....	Page 30

# **BATTERIE 5,0 AH PAPP 20 B2**

## **● Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

## **● Utilisation prévue**

Perceuse-visseuse sans fil 20 V PABSP 20-Li A1

Scie sabre sans fil 20 V PSSAP 20-Li A1

Meuleuse d'angle sans fil 20 V PWSAP 20-Li A1

Scie circulaire sans fil 20 V PHKSAP 20-Li A1

Outil multifonction sans fil 20 V PAMFWP 20-Li A1

Cette batterie rechargeable n'est pas destinée à un usage commercial. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme inappropriée et entraîne un risque significatif d'accidents. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage(s) attribuables à une mauvaise utilisation.


## **● Caractéristiques**

- 1 Bloc-batterie
- 2 Bouton de niveau de charge de la batterie
- 3 Affichage LED de la batterie
- 4 Chargeur rapide (non fourni)
- 5 LED verte de contrôle de charge
- 6 LED rouge de contrôle de charge

## ● Contenu de l'emballage

- 1 batterie
- 1 ensemble d'instructions d'utilisation

## ● Données techniques

Batterie :	PAPP 20 B2
Type :	LITHIUM ION
Tension nominale :	max. 20V  (Courant continu)
Capacité :	5,0 Ah
Cellules :	10

Pour charger le bloc-batterie, utilisez uniquement le chargeur rapide suivant (non fourni).

PABSP 20-Li A1-2  
PSSAP 20-Li A1-2  
PWSAP 20-Li A1-2  
PHKSAP 20-Li A1-2  
PAMFWP 20-Li A1-2



## **Instructions générales relatives à la sécurité**

**⚠ AVERTISSEMENT !** Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et les instructions peut entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

## **CONSERVEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES INSTRUCTIONS POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.**

- Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur adapté à un type de bloc-batterie peut créer un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre bloc-batterie.



- b) Utilisez le bloc-batterie uniquement avec les appareils spécifiés dans le chapitre «Données techniques». Utiliser le bloc-batterie dans d'autres appareils peut causer un risque d'incendie.
- c) Lorsque le bloc-batterie n'est pas utilisé, maintenez-le à l'écart d'autres objets métalliques, tels que les trombones, les pièces, les clés, les clous, les vis ou les autres petits objets métalliques pouvant réaliser une connexion d'une borne à une autre. Court-circuiter les bornes de la batterie entre elles peut causer des brûlures ou un incendie.
- d) Dans des conditions abusives, du liquide peut être éjecté de la batterie ; évitez tout contact. Si un contact se produit accidentellement, rincez avec de l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez également un médecin. Le liquide éjecté de la batterie peut causer une irritation ou des brûlures.

### **ATTENTION ! RISQUE D'EXPLOSION !**



Ne chargez jamais des batteries non rechargeables !  
Protégez la batterie rechargeable de la chaleur, ainsi que d'une exposition continue à la lumière du soleil, au feu, à l'eau et à l'humidité.

Il y a un risque d'explosion.

### ● **Directives de sécurité supplémentaires**

- N'utilisez pas une batterie endommagée ou modifiée. Des batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de manière inattendue et causer des incendies, des explosions ou entraîner un risque de blessure.
- N'exposez pas une batterie au feu ou à des températures excessivement élevées. Le feu ou des températures supérieures à 130 °C (265 °F) peuvent causer une explosion.

- Suivez toutes les instructions relatives au chargement et ne chargez jamais la batterie ou l'outil sans fil en dehors de la plage de température indiquée dans les instructions d'utilisation. Un chargement incorrect ou un chargement en dehors de la plage de température admissible peut détruire la batterie et accroître le risque d'incendie.
- Les instructions de sécurité des chargeurs compatibles doivent être respectées.

## ● Utilisation

### ● **Chargement du bloc-batterie**

**ATTENTION !** Débranchez toujours l'appareil avant de retirer le bloc-batterie ou de raccorder le bloc-batterie au chargeur.

**Remarque :** Ne chargez jamais le bloc-batterie si la température ambiante est inférieure à 10 °C ou supérieure à 40 °C. Si une batterie lithium-ion doit être stockée pendant une durée prolongée, le niveau de charge doit être vérifié régulièrement. Le niveau de charge optimum est compris entre 50 % et 80 %. Le stockage doit être effectué au frais et au sec avec une température ambiante comprise entre 0 °C et 50 °C.

- Raccordez le bloc-batterie **1** au chargeur rapide **4** (voir fig. B).
- Insérez la fiche dans la prise électrique. Pendant le chargement, la LED rouge de statut du chargement **6** s'allume.
- La LED verte **5** s'allume à nouveau pour indiquer que le processus de chargement est terminé. Le bloc-batterie **1** est prêt à l'emploi.
- Ne rechargez jamais à nouveau un bloc-batterie immédiatement après une charge rapide. Cela peut entraîner une surcharge du bloc-batterie, réduisant la durée de vie de la batterie et du chargeur.
- Éteignez le chargeur pendant au moins 15 minutes entre des sessions successives de chargement. Débranchez également la fiche de la prise secteur.

**LED rouge clignotante** Défaillance de la batterie

**LED verte clignotante** Batterie trop froide ou trop chaude.

## ● Vérification du niveau de charge de la batterie

- Appuyez sur le bouton de niveau de charge de la batterie **2** pour vérifier le statut de la batterie (voir également fig. A). Le statut/la charge restante est indiqué(e) sur l'affichage LED de la batterie **3** comme suit :
  - 3 LED rouges allumées = charge maximale
  - 2 LED rouges allumées = charge moyenne
  - 1 LED rouge allumée = charge faible - chargez la batterie

## ● Maintenance et stockage

- Si vous ne prévoyez pas d'utiliser la batterie pendant une durée prolongée, retirez-la de l'appareil et stockez-la dans un lieu propre et sec, à l'écart de la lumière directe du soleil.
- Si une batterie lithium-ion doit être stockée pendant une durée prolongée, le niveau de charge doit être vérifié régulièrement. Le niveau de charge optimum est compris entre 50% et 80%. L'environnement de stockage optimum est frais et sec.
- N'essayez jamais de réparer des batteries endommagées. La maintenance des batteries doit uniquement être effectuée par le fabricant ou un centre de service à la clientèle agréé.

## ● Nettoyage

- Enlevez la poussière et les débris de la prise d'air et des contacts électriques du chargeur avec une brosse souple.
- Utilisez uniquement du savon doux et un chiffon humide pour nettoyer le bloc-batterie et le chargeur, en restant à l'écart de tous les contacts électriques. Certains produits de nettoyage et certains solvants sont néfastes pour les plastiques et d'autres pièces isolées.
- N'utilisez jamais de solvants inflammables ou combustibles à proximité des blocs-batteries, du chargeur ou des outils.

## ● Service

### ● Procédure de réclamation sous garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

#### **FR Service après-vente France**

Tél.: 0800 919270

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

#### **BE Service après-vente Belgique**

Tél.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

**IAN 289763**

## ● Élimination



L'emballage est entièrement constitué de matériaux recyclables, que vous pouvez mettre au rebut dans des installations locales de recyclage. Le Point Vert n'est pas valide en Allemagne.



Respectez le marquage des éléments d'emballage pour le tri des déchets, qui sont marqués avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papier et panneaux de fibres / 80-98 : matériaux composites.



Le produit et les éléments d'emballage sont recyclables, jetez-les séparément pour un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman est valide uniquement en France.



Contactez votre autorité locale d'enlèvement des déchets pour obtenir plus de détails sur la façon de mettre au rebut votre produit usagé.



Pour contribuer à la protection de l'environnement, veuillez jeter le produit correctement lorsqu'il a atteint la fin de son cycle de vie et non pas avec les déchets ménagers. Des informations sur les points de collecte et leurs horaires d'ouverture peuvent être obtenus auprès de votre autorité locale.

Les batteries/batteries rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la Directive 2006/66/CE et à ses amendements. Veuillez retourner les batteries/batteries rechargeables et/ou le produit aux points de collecte disponibles.



**Domages environnementaux en case de mise au rebut incorrecte des batteries/ batteries rechargeables !**

Les batteries/batteries rechargeables ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers courants. Elle peuvent contenir des métaux lourds toxiques et sont soumises à des règles et réglementations sur le traitement des déchets dangereux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. C'est la raison pour laquelle vous devez jeter les batteries/ batteries rechargeables usagées dans un point de collecte local.

<b>Inleiding</b> .....	Pagina 33
Beoogd gebruik .....	Pagina 33
Functies .....	Pagina 33
Inhoud verpakking .....	Pagina 34
Technische gegevens .....	Pagina 34
<b>Algemene veiligheids-waarschuwingen</b> ....	Pagina 34
Uitgebreide veiligheidsrichtlijnen .....	Pagina 35
<b>Gebruik</b> .....	Pagina 36
Het accupak opladen .....	Pagina 36
Het laadniveau van de accu controleren .....	Pagina 37
<b>Onderhoud en opslag</b> .....	Pagina 37
<b>Reinigen</b> .....	Pagina 37
<b>Service</b> .....	Pagina 38
Afwikkeling in geval van garantie .....	Pagina 38
<b>Verwijdering</b> .....	Pagina 39

# ACCU 5,0 AH PAPP 20 B2

## ● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maak uzelf voordat u het product gebruikt, bekend met alle veiligheidsinformatie en instructies voor het gebruik. Gebruik het product alleen volgens de beschrijving en voor de opgegeven toepassingen. Als u het product aan iemand anders doorgeeft, geef dan ook alle documentatie door.

## ● Beoogd gebruik

Accu-boorschroefmachine 20 V PABSP 20-Li A1

Accu-sabelzaag 20 V PSSAP 20-Li A1

Accu-hoekslijpmachine 20 V PWSAP 20-Li A1

Accu-handcirkelzaag 20 V PHKSAP 20-Li A1

Multifunctioneel accugereedschap 20 V PAMFWP 20-Li A1

Deze oplaadbare accu is niet bedoeld voor commercieel gebruik. Elk ander gebruik van of modificatie van het apparaat wordt als onjuist beschouwd en zorgt voor een grote kans op ongelukken. De fabrikant accepteert geen verantwoordelijkheid voor schade als gevolg van misbruik.

## ● Functies

- 1 Accudoos
- 2 Laadniveaunknop accu
- 3 Accu weergave-LED
- 4 Snellader (niet meegeleverd)
- 5 Groene LED laadniveau
- 6 Rode LED laadniveau



## ● Inhoud verpakking

1 accu

1 set gebruiksaanwijzingen

## ● Technische gegevens

Accu: PAPP 20 B2

Type: LITHIUM ION

Nominale spanning: max. 20V  (gelijkstroom)

Capaciteit: 5,0 Ah

Cellen: 510

Gebruik voor het laden van het accupak alleen de volgende snellader (niet meegeleverd)

PABSP 20-Li A1-2

PSSAP 20-Li A1-2

PWSAP 20-Li A1-2

PHKSAP 20-Li A1-2

PAMFWP 20-Li A1-2



## **Algemene veiligheids- waarschuwingen**

 **WAARSCHUWING!** Lees alle veiligheidswaarschuwingen en aanwijzingen. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstige verwondingen als gevolg hebben.

## **BEWAAR ALLE WAARSCHUWINGEN EN AANWIJZINGEN VOOR LATER GEBRUIK.**

- Laad alleen op met de door de fabrikant opgegeven lader. Een lader die geschikt is voor een bepaald type accupak kan

brandgevaar opleveren als deze voor een ander type accupack wordt gebruikt.

- b) Gebruik het accupak alleen met de apparaten die in het hoofdstuk "Technische gegevens" zijn opgegeven. Gebruik van het accupak in andere apparaten kan brand veroorzaken.
- c) Als het accupack niet gebruikt wordt, moet u dit uit de buurt van andere metalen voorwerpen houden, zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die kortsluiting kunnen maken tussen de aansluitklemmen. Het kortsluiten van de aansluitingen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- d) In geval van misbruik kan vloeistof uit de accu spuiten; vermijd contact daarmee. Spel met water als u toch hiermee in contact bent gekomen. Als de vloeistof uw ogen raakt, moet u ook medische hulp inroepen. Vloeistof afkomstig uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

### **WAARSCHUWING! ONTPLOFFINGSGEVAAR!**



Probeer nooit gewone batterijen te herladen.

Bescherm de oplaadbare accu tegen warmte, bijvoorbeeld continue blootstelling aan zonlicht, vuur, water en vocht.



Er bestaat explosiegevaar!



### ● **Uitgebreide veiligheidsrichtlijnen**

- Gebruik nooit een beschadigde of aangepaste accu. Beschadigde of aangepaste accu's kunnen zich onverwacht gedragen en brand, explosies of letsel veroorzaken.
- Stel een accu niet bloot aan vuur of zeer hoge temperaturen. Vuur of temperaturen hoger dan 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.

- Volg alle aanwijzingen vóór het laden en laad de accu of het draadloze gereedschap nooit buiten het in de gebruiksaanwijzing opgegeven temperatuurgebied. Onjuist laden of laden buiten het toegestane temperatuurgebied kan de accu vernietigen en brand veroorzaken.
- Volg de veiligheidsinstructies van de compatibele laders.

## ● Gebruik

### ● **Het accupak opladen**

**WAARSCHUWING!** Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u accupak uit de lader haalt of daar in steekt.

**Opmerking:** Laad het accupak nooit als de omgevingstemperatuur lager is dan 10 °C of hoger dan 40 °C. Als een lithium-ion accu voor langere tijd moet worden opgeslagen, moet het laadniveau regelmatig worden gecontroleerd. Het optimale laadniveau ligt tussen 50 % en 80 %. Het opslagklimaat moet koel en droog zijn en de omgevingstemperatuur moet tussen 0 °C en 50 °C liggen.

- Sluit het accupak **1** aan op de snellader **4** (zie afb. B).
- Steek de netstekker in een wandcontactdoos. Tijdens het laden licht de rode laadstatus LED **6** op.
- De groene LED **5** licht nogmaals op om aan te geven dat het laadproces is voltooid. Het accupak **1** is klaar voor gebruik.
- Laad een accupak nooit direct na snelladen opnieuw op. Dat kan het accupak overbelasten wat de levensduur van de accu en de lader verkort.
- Schakel de lader minstens 15 minuten uit tussen opvolgende laadsessies. Trek tevens de stekker uit het stopcontact.

**RODE LED knippert** accu defect

**Groene LED knippert** accu te koud of te warm.

## ● **Het laadniveau van de accu controleren**

- Druk op de knop voor het acculaadniveau **2** om de status van de accu te controleren (zie ook afb. A). De status/resterende lading wordt als volgt weergegeven op de display-LED van de accu **3**:
  - 3 rode LEDs lichten op = maximum lading
  - 2 rode LEDs lichten op = gemiddelde lading
  - 1 rode LED licht op = beperkte lading – laad de accu.

## ● **Onderhoud en opslag**

- Als u niet van plan bent om de accu gedurende een langere tijd te gebruiken, moet u deze uit het apparaat verwijderen en opslaan op een schone, droge plek uit rechtstreeks zonlicht.
- Als een lithium-ion accu gedurende langere tijd moet worden opgeborgen, moet het laadniveau regelmatig worden gecontroleerd. Het optimale laadniveau ligt tussen 50% en 80%. De optimale opslagomgeving is koel en droog.
- Probeer nooit om beschadigde accu's te repareren. Onderhoud van accu's moet alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of een goedgekeurd servicecentrum.

## ● **Reinigen**

- Verwijder stof en rommel met een zachte borstel uit de ventilatieopening van de lader en van de elektrische contacten.
- Gebruik alleen zachte zeep en een vochtige doek om het accupak en de lader schoon te maken, blijf daarbij uit de buurt van alle elektrische contacten. Bepaalde reinigingsmiddelen en oplosmiddelen zijn schadelijk voor plastic en andere geïsoleerde onderdelen.
- Gebruik nooit ontbrandbare oplosmiddelen in de buurt van accupaks, lader of gereedschap.

## ● Service

### ● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

#### **NL Service Nederland**

Tel.: 0900 0400 223

(0,10 EUR/Min.)

E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

#### **BE Service België**

Tel.: 070 270 171

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

**IAN 289763**

## ● Verwijdering



De verpakking is geheel gemaakt van recyclebaar materiaal, dat u kunt verwijderen via plaatselijke recycling. De Groene Punt is niet geldig voor Duitsland.



Let op de markering van het verpakkingsmateriaal voor afvalscheiding, gemarkeerd met afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: plastic / 20-22: papier en vezelplaat / 80-98: composietmaterialen



Product en verpakkingsmateriaal is recyclebaar, voer ze gescheiden af voor beter afvalbeheer. Het Tri-man-logo is uitsluitend geldig in Frankrijk.



Neem contact op met de gemeente voor meer informatie over het weggooien van uw versleten product.



Om het milieu te helpen beschermen, moet u het product op de juiste wijze afvoeren als dit het einde van de nuttige levensduur heeft bereikt en niet bij het huishoudelijk afval. De gemeente kan u informeren over verzamelpunten en de openingsuren.

Defecte of gebruikte batterijen en accu's /oplaadbare batterijen moeten worden gerecycled conform richtlijn 2006/66/EG en de aanvullingen daarop. Lever de batterijen, accu's en oplaadbare batterijen en/of het product in bij een verzamelpunt.



### **Schade aan het milieu door onjuist afvoeren van batterijen en accu's!**

Batterijen en accu's mogen niet met het huishoudelijke afval worden afgevoerd. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en zijn onderworpen aan regels voor gevaarlijk afval. De chemische symbolen voor zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Daarom moet u accu's en batterijen afgeven op een lokaal verzamelpunt.

<b>Úvod</b> .....	Strana 42
Použití v souladu s určením.....	Strana 42
Vybavení.....	Strana 42
Rozsah dodávky.....	Strana 43
Technické údaje.....	Strana 43

## **Všeobecné bezpečnostní pokyny**

<b>Varování</b> .....	Strana 43
Rozšířené bezpečnostní pokyny .....	Strana 44

<b>Používání</b> .....	Strana 45
Nabíjení akumulátoru .....	Strana 45
Kontrola stavu akumulátoru .....	Strana 46

<b>Údržba a skladování</b> .....	Strana 46
----------------------------------	-----------

<b>Čištění</b> .....	Strana 46
----------------------	-----------

<b>Servis</b> .....	Strana 47
Postup v případě uplatňování záruky .....	Strana 47

<b>Likvidace</b> .....	Strana 48
------------------------	-----------



# **AKUMULÁTOR 5,0 AH PAPP 20 B2**

## **● Úvod**

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového výrobku. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi obslužnými a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

## **● Použití v souladu s určením**

Aku vrtací šroubovák 20 V PABSP 20-Li A1

Aku pila ocaska 20 V PSSAP 20-Li A1

Aku úhlová bruska 20 V PWSAP 20-Li A1

Aku ruční okružní pila 20 V PHKSAP 20-Li A1

Aku multifunkční náradí 20 V PAMFWP 20-Li A1

Tento akumulátor není určen pro komerční účely. Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují značné riziko úrazu. Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, nepřebírá výrobce odpovědnost.

## **● Vybavení**

- 1 akumulátor
- 2 tlačítko stavu akumulátoru
- 3 LED displej akumulátoru
- 4 rychlonabíječka (není součástí dodávky)
- 5 zelená LED kontrolka nabíjení
- 6 červená LED kontrolka nabíjení

## ● Rozsah dodávky


1 akumulátor

1 návod k obsluze

## ● Technické údaje

Akumulátor: PAPP 20 B2

Typ: LITHIUM-IONTOVÝ

Jmenovité napětí: max. 20 V  (stejnoseměrné)

Kapacita: 5,0 Ah

Články: 10

Pro nabíjení akumulátoru používejte pouze následující rychlonabíječku akumulátorů (není součástí dodávky).

PABSP 20-Li A1-2

PSSAP 20-Li A1-2


PWSAP 20-Li A1-2

PHKSAP 20-Li A1-2

PAMFWP 20-Li A1-2



## Všeobecné bezpečnostní pokyny Varování

 **VAROVÁNÍ!** Přečtěte si veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedbalost při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru a/nebo těžkým zraněním.

**VEŠKERÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ A POKYNY  
USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.**

- a) Akumulátory nabíjejte jen v nabíječkách doporučených výrobcem. U nabíječky, která je určena pro určitý typ akumulátorů, hrozí nebezpečí vzniku požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- b) V elektrických náradích používejte jen akumulátory uvedené v části „Technické údaje“. Používání jiných akumulátorů může způsobit zranění a požár.
- c) Nepoužívaný akumulátor udržujte v dostatečné vzdálenosti odkancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných drobných kovových předmětů, které mohou způsobit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- d) Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s kapalinou akumulátoru. Při náhodném kontaktu opláchněte zasažené místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina unikající z akumulátoru může způsobit podráždění kůže nebo popáleniny.

## **POZOR! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!**



Nikdy nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k nabíjení. Chraňte akumulátor před horkem, např. také před dlouhodobým slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí. Hrozí nebezpečí výbuchu.



## ● **Rozšířené bezpečnostní pokyny**

- Nepoužívejte poškozený nebo modifikovaný akumulátor. Poškozené nebo modifikované akumulátory se mohou zachovat nepředvídatelně a vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.
- Akumulátor nevystavujte ohni nebo příliš vysokým teplotám. Oheň nebo teploty nad 130 °C (265 °F) mohou způsobit výbuch.

- Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a akumulátor nebo akumulátorový nástroj nikdy nenabíjejte mimo teplotní rozsah, uvedený v návodu k obsluze. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot může vést ke zničení akumulátoru a zvýšit nebezpečí požáru.
- Je nezbytné dodržovat bezpečnostní pokyny pro kompatibilní nabíječky.

## ● Používání

### ● Nabíjení akumulátoru

**POZOR!** Než akumulátor vyjmete z nabíječky resp. ho do ní vložíte, vytáhněte vždy zástrčku ze sítě.

**Poznámka:** Akumulátor nikdy nenabíjejte, je-li okolní teplota nižší než 10 °C nebo vyšší než 40 °C. Pokud je nutné lithio-iontový akumulátor skladovat po delší dobu, musí se pravidelně kontrolovat stav jeho nabití. Optimální stav nabití je mezi 50 % a 80 %. Skladujte v chladu a suchu, při okolní teplotě mezi 0 °C a 50 °C.

- Připojte akumulátor **1** k rychlonabíječce **4** (viz obr. B).
- Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky. Během nabíjení svítí červená LED kontrolka stavu **6**.
- Zelená LED kontrolka **5** vám signalizuje, že nabíjení je ukončené. Akumulátor **1** je připravený k použití.
- Akumulátor nikdy podruhé nenabíjejte bezprostředně po rychlém nabíjení. Hrozí nebezpečí, že se akumulátor nabije příliš, čímž se zkrátí životnost akumulátoru a nabíječky.
- Mezi nabíjenými následujícími po sobě vypněte nabíječku minimálně na 15 minut. Rovněž vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

**ČERVENÁ RED kontrolka bliká** Závada akumulátoru

**Zelená LED kontrolka bliká** Akumulátor je příliš studený nebo příliš teplý.

## ● **Kontrola stavu akumulátoru**

- Pro kontrolu stavu akumulátoru stiskněte tlačítko stavu akumulátoru **2** (viz také obr. A). Stav resp. zbývající výkon se na LED displeji akumulátoru **3** zobrazí takto:
  - 3 svítící červené LED kontrolky = maximální nabití
  - 2 svítící červené LED kontrolky = průměrné nabití
  - 1 svítící červená LED kontrolka = slabé nabití – nabít akumulátor

## ● **Údržba a skladování**

- Pokud akumulátor nebudete používat delší dobu, vyjměte jej z přístroje a uložte jej na čisté, suché místo bez přímého slunečního záření.
- Pokud je nutné lithio-iontový akumulátor skladovat po delší dobu, musí se pravidelně kontrolovat stav jeho nabití. Optimální stav nabití je mezi 50% a 80%. Optimální skladovací klima je chladné a suché.
- Nikdy neprovádějte údržbu u poškozených akumulátorů. Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět jen výrobce nebo autorizovaný zákaznický servis.

## ● **Čištění**

- Měkkým hadříkem očistěte prach a nečistoty z větracího otvoru nabíječky a elektrických kontaktů.
- Akumulátor a nabíječku čistěte pouze slabým mycím prostředkem a vlhkým hadříkem. Udržujte bezpečnou vzdálenost od všech elektrických kontaktů. Některé čističe a rozpouštědla poškozují plasty a další izolované součásti.
- V žádném případě nepoužívejte hořlavá nebo výbušná rozpouštědla v blízkosti akumulátorů, nabíječky nebo náradí.

## ● **Servis**

### ● **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (např. IAN 123456) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení. Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

#### **CZ Servis Česká republika**

Tel.: 800 143 873

E-Mail: [owim@lidl.cz](mailto:owim@lidl.cz)

**IAN 289763**

## ● Likvidace



Balící materiál je šetrný k životnímu prostředí a lze jej zlikvidovat v místním recyklačním zařízení. Program Green Dot neplatí pro Německo.



Dodržujte značení na obalových materiálech pro třídění odpadu. Jsou označeny zkratkami (a) a čísly (b) s následujícím významem: 1–7: plasty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: kompozitní materiály.



Výrobek a jeho obal jsou recyklovatelné. Zlikvidujte je odděleně pro lepší zpracování odpadů. Logo Triman platí pouze ve Francii.



O možnostech likvidace použitého výrobku se informujte u svého obecního či městského úřadu



Po skončení životnosti řádně produkt zlikvidujte, aby bylo ochráněno životní prostředí. Výrobek nelikvidujte v komunálním odpadem. Informace o sběrných místech a jejich provozní době vám poskytne místní samospráva.

Vadné nebo staré baterie/akumulátory se musí recyklovat podle směrnice č. 2006/66/ES. Baterie/akumulátory a/nebo výrobek odevzdejte do příslušných sběrů.



**V případě nesprávné likvidace baterií/  
akumulátorů může dojít k poškození životního  
prostředí!**

Baterie/akumulátory nesmí být likvidovány s běžným komunálním odpadem. Mohou obsahovat toxické těžké kovy a vztahují se na ně pravidla a předpisy pro likvidaci nebezpečného odpadu. Níže jsou uvedeny chemické značky těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Z tohoto důvodu musíte odevzdat použité baterie/akumulátory v místní sběrně.



<b>Presentación</b> .....	Página 51
Uso previsto .....	Página 51
Características .....	Página 51
Contenido del embalaje .....	Página 52
Datos técnicos .....	Página 52
<b>Advertencias de seguridad generales</b> .....	Página 52
Pautas de seguridad extendidas .....	Página 53
<b>Uso</b> .....	Página 54
Carga de la batería .....	Página 54
Comprobación del nivel de carga de la batería .....	Página 55
<b>Mantenimiento y almacenamiento</b> .....	Página 55
<b>Limpieza</b> .....	Página 55
<b>Servicio técnico</b> .....	Página 56
Tramitación de la garantía .....	Página 56
<b>Desecho</b> .....	Página 57

# **BATERÍA DE 5,0 AH PAPP 20 B2**

## ● **Presentación**

¡Felicitaciones por la compra de su nuevo producto! Eligió un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso son parte del producto. Contienen información importante relativa a la seguridad, el uso y el desecho. Antes de utilizar el producto, familiarícese con toda la información e instrucciones de seguridad para el uso del producto. Solo utilice el producto tal como se describe y para las aplicaciones especificadas. Si entrega el producto a otra persona, asegúrese de también entregarle toda la documentación.

## ● **Uso previsto**

Atornilladora taladradora recargable 20 V PABSP 20-Li A1

Sierra de sable recargable 20 V PSSAP 20-Li A1

Amoladora angular recargable 20 V PWSAP 20-Li A1

Sierra circular portátil recargable 20 V PHKSAP 20-Li A1

Herramienta multifuncional recargable 20 V PAMFWP 20-Li A1

Esta batería recargable no está diseñada para uso comercial. Cualquier otro uso o modificación al producto se considera inapropiada y conlleva un riesgo significativo de accidentes. El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por daños atribuibles a un uso indebido.

## ● **Características**

- 1 Batería
- 2 Botón de nivel de carga de la batería
- 3 LED de visualización de la batería
- 4 Cargador rápido (no suministrado)
- 5 LED de control de carga verde
- 6 LED de control de carga rojo

## ● Contenido del embalaje

1 batería

Instrucciones de funcionamiento

## ● Datos técnicos

Batería: PAPP 20 B2

Tipo: IONES DE LITIO

Tensión nominal: Máx. 20V  $\overline{\text{---}}$  (corriente directa)

Capacidad: 5,0Ah

Celdas: 10

Para cargar la batería, solo utilice el siguiente cargador rápido (no suministrado).

PABSP 20-Li A1-2

PSSAP 20-Li A1-2

PWSAP 20-Li A1-2

PHKSAP 20-Li A1-2

PAMFWP 20-Li A1-2



## **Advertencias de seguridad generales**

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. No seguir todas las advertencia e instrucciones podría provocar una descarga eléctrica, incendios y/o lesiones graves.

## **GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA CONSULTA FUTURA.**

- Recargue únicamente con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador que es adecuado para un tipo de batería podría representar un riesgo de incendio cuando se utiliza con otra batería.

- b) Utilice la batería solo con los dispositivos especificados en el capítulo "Datos técnicos". El uso de la batería en otros dispositivos podría causar un riesgo de incendios.
- c) Cuando no se esté utilizando la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos, como clips de papeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que pueden generar una conexión de un terminal con otro. Provocar un cortocircuito de ambos terminales puede provocar quemaduras e incendios.
- d) En condiciones de uso abusivo, es posible que se expulse líquido desde la batería; evite el contacto con este líquido. Si ocurre un contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, solicite asistencia médica. El líquido expulsado por la batería podría provocar irritación y quemaduras.

**⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE EXPLOSIONES!**



¡Nunca cargue baterías no recargables!

Proteja la batería recargable del calor, por ejemplo, de la exposición continua a la luz solar, fuego, agua y humedad.



Existe un riesgo de explosión.



● **Pautas de seguridad extendidas**

- No utilice una batería dañada o modificada. Las baterías dañadas o modificadas podrían comportarse de forma inesperada y causar incendios, explosiones o representar un riesgo de lesiones.
- No exponga la batería al fuego o a temperatura excesivamente altas. El fuego o temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) pueden causar explosiones.

- Siga todas las instrucciones relacionadas con la carga y nunca cargue la batería o la herramienta inalámbrica fuera del rango de temperaturas indicado en las instrucciones de funcionamiento. La carga incorrecta o la carga fuera del rango de temperaturas permitido puede destruir la batería y aumentar el riesgo de incendios.
- Se deberán respetar las instrucciones de seguridad de los cargadores compatibles.

## ● Uso

### ● Carga de la batería

**¡PRECAUCIÓN!** Desenchufe siempre el producto antes de extraer la batería o conectar la batería al cargador.

**Nota:** Nunca cargue la batería si la temperatura ambiente es inferior a 10 °C o superior a 40 °C. Si se almacenará una batería de iones de litio durante un período extenso, se deberá verificar periódicamente el nivel de carga. El nivel de carga óptimo se encuentra entre 50% y 80%. La temperatura de almacenamiento deberá ser fresca y seca, y la temperatura ambiente deberá encontrarse entre 0 °C y 50 °C.

- Conecte la batería **1** al cargador rápido **4** (consulte la fig. B).
- Inserte el enchufe en el tomacorriente. Durante la carga, se encenderá el LED de estado de carga rojo **6**.
- Cuando se enciende el LED verde **5**, esto indica que se completó el proceso de carga. La batería **1** está lista para su uso.
- Nunca vuelva a cargar una batería inmediatamente después de la carga rápida. Esto podría causar una sobrecarga de la batería, lo que reducirá la vida útil de la batería y el cargador.
- Apague el cargador durante al menos 15 minutos entre las sesiones de carga sucesivas. También desconecte el enchufe del tomacorriente eléctrico.

**Parpadeo del LED rojo:** batería defectuosa

**Parpadeo del LED verde:** batería demasiado fría o caliente.

## ● **Comprobación del nivel de carga de la batería**

- Presione el botón de nivel de carga de la batería [2] para consultar el estado de la batería (consulte también la fig. A). Se mostrará el estado/carga restante en el LED de visualización de la batería [3], tal como se detalla a continuación:
  - 3 LED rojos encendidos: carga máxima
  - 2 LED rojos encendidos: carga por la mitad
  - 1 LED rojo encendido: carga baja (es necesario cargar la batería)

## ● **Mantenimiento y almacenamiento**

- Si no planea utilizar la batería durante un período extenso, extráigala del producto y almacénela en un lugar seco y limpio y alejado de la luz solar directa.
- Si se almacenará una batería de iones de litio durante un período extenso, se deberá comprobar regularmente el nivel de carga. El nivel de carga óptimo se encuentra entre 50% y 80%. El entorno de almacenamiento óptimo es un lugar fresco y seco.
- Nunca intente reparar las baterías dañadas. Solo el fabricante o un centro de atención al cliente autorizado deberá encargarse del mantenimiento de las baterías.

## ● **Limpieza**

- Limpie el polvo y la suciedad de la ventilación y de los contactos eléctricos del cargador con un cepillo suave.
- Utilice solo jabón neutro y un paño húmedo para limpiar la batería y el cargador, manteniéndolo alejado de todos los contactos eléctricos. Ciertos agentes y solventes de limpieza son perjudiciales para los plásticos y otras partes aisladas.
- Nunca utilice solventes inflamables o combustibles alrededor de las baterías, cargadores o herramientas.

## ● **Servicio técnico**

### ● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (por ej. IAN 123456) como justificante de compra. Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (tícket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

#### **ES Asistencia en España**

Tel.: 902 599 922

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: [owim@lidl.es](mailto:owim@lidl.es)

**IAN 289763**

## ● Desecho



El embalaje está fabricado completamente de materiales reciclables, que puede desechar en las instalaciones de reciclaje locales. "Green Dot" no es válido para Alemania.



Preste atención a las marcas en los materiales de embalaje en lo que respecta a la separación de desechos, señalados con abreviaturas (a) y números (b) con el siguiente significado: 1-7: plástico / 20-22: papel y tableros de fibra / 80-98: materiales compuestos.



El producto y los materiales de embalaje son reciclables. Deséchelos por separado para un mejor tratamiento de los desechos. El logotipo de Triman solo es válido para Francia.



Póngase en contacto con la autoridad local de desecho de residuos para obtener más información sobre cómo desechar el producto desgastado.



A fin de ayudar a proteger el medioambiente, deseche el producto de forma correcta cuando alcance el final de su vida útil y no junto con los residuos domésticos. Puede obtener a través de su autoridad local la información sobre los puntos de recolección y su horario de atención.



Las baterías usadas/recargables deberán reciclarse conforme la Directiva 2006/66/CE y sus enmiendas. Devuelva las baterías usadas/recargables y/o el producto a los puntos de recolección disponibles.



### **¡Daño ambiental por el desecho incorrecto de las baterías/baterías recargables!**

Las baterías/baterías recargables no deberán desecharse con los residuos domésticos normales. Podrían contener metales pesados tóxicos y estar sujetas a reglas y regulaciones de tratamiento de residuos peligrosos. A continuación, se detallan los símbolos químicos de los metales pesados: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Es por esta razón que deberá desechar las baterías usadas/recargables en un punto de recolección local.

<b>Apresentação</b> .....	Página 60
Utilização prevista .....	Página 60
Características .....	Página 60
Conteúdo da embalagem .....	Página 61
Dados técnicos .....	Página 61
<b>Aviso gerais de segurança</b> .....	Página 61
Orientações de segurança alargada .....	Página 62
<b>Utilização</b> .....	Página 63
Carregar a bateria .....	Página 63
Verificar o nível de carga da bateria .....	Página 64
<b>Manutenção e armazenamento</b> .....	Página 64
<b>Limpeza</b> .....	Página 64
<b>Assistência técnica</b> .....	Página 65
Procedimento no caso de ativação da garantia .....	Página 65
<b>Eliminação</b> .....	Página 66

# **BATERIA 5,0 AH PAPP 20 B2**

## ● **Apresentação**

Parabéns pela compra do seu novo produto. Escolheu um produto de alta qualidade. As instruções de utilização fazem parte do produto. As mesmas contêm informações importantes sobre segurança, utilização e eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as informações de segurança e instruções de utilização. Utilize o produto apenas conforme descrito e para os fins especificados. Se transferir o produto para outra pessoa, certifique-se de que entrega também a respetiva documentação.

## ● **Utilização prevista**

Aparafusadora com bateria 20 V PABSP 20-Li A1

Serrote elétrico com bateria 20 V PSSAP 20-Li A1

Rebarbadora com bateria 20 V PWSAP 20-Li A1

Serra circular com bateria 20 V PHKSAP 20-Li A1

Ferramenta multiusos com bateria 20 V PAMFWP 20-Li A1

Esta bateria recarregável não se destina a utilização comercial. Qualquer outra utilização ou modificação do aparelho é considerada inadequada e comporta um risco significativo de acidentes. O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos resultantes de utilização incorreta.


## ● **Características**

- 1 Bateria
- 2 Botão de nível de carga da bateria
- 3 LED de indicação da bateria
- 4 Carregador rápido (não fornecido)
- 5 LED verde de controlo de carregamento
- 6 LED vermelho de controlo de carregamento

## ● Conteúdo da embalagem

- 1 bateria
- 1 conjunto de instruções de utilização

## ● Dados técnicos


Bateria:	PAPP 20 B2
Tipo:	IÕES DE LÍTIO
Tensão nominal:	máx. 20V  (Corrente contínua)
Capacidade:	5,0Ah
Células:	10

Para carregar a bateria, utilize apenas o seguinte carregador rápido (não fornecido).

PABSP 20-Li A1-2  
PSSAP 20-Li A1-2  
PWSAP 20-Li A1-2  
PHKSAP 20-Li A1-2  
PAMFWP 20-Li A1-2



### **Aviso gerais dessegurança**

 **AVISO!** Leia todos os avisos de segurança e instruções. O incumprimento dos avisos e instruções poderá originar choque elétrico, incêndio e/ou lesões graves.

### **GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA REFERÊNCIA FUTURA.**

- Carregue a bateria apenas com o carregador indicado pelo fabricante. A utilização de um carregador apropriado para um determinado tipo de bateria poderá originar risco de incêndio se for utilizado para carregar outra bateria.

- b) Utilize a bateria apenas com os dispositivos especificados no capítulo “Dados técnicos”. A utilização da bateria noutros dispositivos poderá provocar risco de incêndio.
- c) Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam causar curto-circuito dos terminais. Um curto-circuito entre os terminais da bateria pode causar queimaduras ou um incêndio.
- d) Caso ocorram condições abusivas, a bateria poderá verter líquido. Evite o contacto com o líquido. Em caso de contacto accidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, deverá também consultar um médico. Líquido que vertido pela bateria pode causar irritações da pele ou queimaduras.

### **ATENÇÃO! RISCO DE EXPLOSÃO!**



Nunca carregue baterias não recarregáveis!

Mantenha a bateria recarregável afastada de calor como, por exemplo, exposição contínua a luz solar, fogo, água e humidade.



Existe risco de explosão.



### ● **Orientações de segurança alargada**

- Não utilize uma bateria danificada ou modificada. As baterias danificadas ou modificadas poderão ter um comportamento inesperado e causar incêndios, explosões ou constituir risco de ferimentos.
- Não exponha uma bateria a fogo ou temperaturas excessivamente altas. O fogo ou temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) poderá provocar uma explosão.

- Siga todas as instruções relativas ao carregamento e nunca carregue a bateria ou a ferramenta sem fio sob temperaturas que excedam as indicadas nas instruções de utilização. O carregamento incorreto ou sob temperaturas que excedem os limites permitidos pode destruir a bateria e aumentar o risco de incêndio.
- Devem ser cumpridas as instruções de segurança dos carregadores compatíveis.

## ● Utilização

### ● Carregar a bateria

**ATENÇÃO!** Desligue sempre o aparelho antes de remover a bateria ou ligar a bateria ao carregador.

**Nota:** Nunca carregue a bateria se a temperatura ambiente for inferior a 10 °C ou superior a 40 °C. Se uma bateria de íões de lítio for armazenada durante um período prolongado, o nível da carga deverá ser verificado regularmente. O nível de carga ideal é entre 50 e 80%. O local de armazenamento deve ser fresco e seco e a temperatura ambiente deve ser entre 0 e 50 °C.

- Coloque a bateria [1] no carregador rápido [4] (ver fig. B).
- Ligue a ficha à tomada elétrica. Durante o carregamento, o LED vermelho de estado de carregamento [6] estará aceso.
- O LED verde [5] acenderá novamente para indicar que o processo de carregamento está concluído. A bateria [1] está pronta a ser utilizada.
- Nunca recarregue a bateria imediatamente após o carregamento rápido. Isso poderá sobrecarregar a bateria, reduzindo assim o tempo de vida útil da bateria e do carregador.
- Desligue o carregador durante pelo menos 15 minutos entre sessões de carregamento sucessivas. Desligue também a ficha da tomada elétrica.

**LED VERMELHO intermitente** Defeito da bateria

**LED Verde intermitente** Bateria demasiado fria ou quente.

## ● **Verificar o nível de carga da bateria**

- Pressione o botão de nível de carga da bateria **2** para verificar o estado da bateria (ver também a fig. A). O estado/carga restante será exibido através dos indicadores LED da bateria **3** da seguinte forma:
  - 3 LED vermelhos acesos = carga máxima
  - 2 LED vermelhos acesos = carga média
  - 1 LED vermelho aceso = carga baixa - carregue a bateria

## ● **Manutenção e armazenamento**

- Se não pretende utilizar a bateria durante um período prolongado, retire-a do aparelho e armazene-a num local limpo e seco sem luz solar direta.
- O nível da carga deverá ser verificado regularmente, se uma bateria de íões de lítio for armazenada durante um período prolongado. O nível de carga ideal é entre 50 e 80%. A bateria deve ser armazenada num ambiente fresco e seco.
- Nunca tente reparar baterias danificadas. A manutenção das baterias deve ser executada apenas pelo fabricante ou por um centro de assistência técnica aprovado.

## ● **Limpeza**

- Limpe o pó e detritos da abertura de ventilação do carregador e dos contactos elétricos utilizando uma escova macia.
- Utilize apenas detergente neutro e um pano húmido para limpar a bateria e o carregador, mantendo-se afastado de todos os contactos elétricos. Determinados agentes de limpeza e solventes são nocivos para plásticos e outras peças isoladas.
- Nunca utilize solventes inflamáveis ou combustíveis próximo da bateria, do carregador ou ferramentas.

## ● Assistência técnica

### ● Procedimento no caso de ativação da garantia

De forma a garantir um rápido processamento do seu pedido, solicitamos as seguintes indicações:

Para qualquer questão, guarde o talão de compra e o número de artigo (por ex.º IAN 123456) como comprovativo da mesma.

Podes ver o número do artigo na placa de identificação, gravura, na folha título do manual (em baixo esquerda) ou no adesivo na lado de baixo ou de trás.

Caso erros de função ou outras falhas ocorram, entre em contato primeiramente com o seguinte departamento de serviço por telefone ou e-mail.

Um produto identificado como falho, pode ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço anexando o comprovativo de compra (nota) e a indicação da falha e quando ela ocorreu.

#### **PT Serviço Portugal**

Tel.: 70778 0005

(0,12 EUR/Min.)

E-Mail: [owim@lidl.pt](mailto:owim@lidl.pt)

**IAN 289763**



## ● Eliminação



A embalagem é totalmente composta por materiais recicláveis, que podem ser eliminados em centros de reciclagem. O Ponto Verde não é válido na Alemanha.



Tenha em atenção as marcações dos materiais de embalagem para separação de resíduos, que são apresentadas através de abreviaturas (a) e números (b) com os seguintes significados: 1-7: plástico / 20-22: papel e painel de fibras / 80-98: materiais compósitos.



O produto e os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine-os para contribuir para um melhor tratamento de resíduos. O logótipo Triman é válido apenas em França.



Contacte a autoridade local responsável pela eliminação de resíduos para obter mais informações sobre a eliminação do seu produto usado.



Para ajudar a proteger o ambiente, elimine o produto de forma correta quando o mesmo atingir o final da sua vida útil e não o elimine junto com os resíduos domésticos. Consulte as autoridades locais para obter informações sobre pontos de recolha e o respetivo horário de funcionamento.

As baterias defeituosas ou usadas/baterias recarregáveis devem ser recicladas de acordo com a Diretiva 2006/66/CE e respetivas emendas. Entregue as baterias usadas/reicarregáveis e/ou o produto em pontos de recolha disponíveis.



### **A eliminação incorreta de baterias usadas/reicarregáveis provoca danos ambientais!**

As baterias usadas/reicarregáveis não podem ser eliminadas junto com os resíduos domésticos. As mesmas contêm metais pesados tóxicos e estão sujeitas a regras e normas de tratamento de resíduos perigosos. Os símbolos químicos para metais pesados são os seguintes: Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo. É por esse motivo que as baterias usadas/reicarregáveis devem ser eliminadas num ponto de recolha local.

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
DE-74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model-No.: HG02741  
Version: 08/2017

IAN 289763

